

E1028 - Surpass the Emperor of the Sea! Luffy Strikes Back with an Iron Fist!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:17] ---

Draw your own map

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:15] ---

I do it for my own

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[02:13] ---

We don't wanna be with you...

[02:16] ---

Idiot...

[02:20] ---

We...

[02:22] ---

...love the samurai...

[02:26] ---

I'll kick your ass at any cost...

[02:34] ---

"Surpass the Emperor of the Sea!

Luffy Strikes Back with an Iron Fist!"

[02:49] ---

You'll...

[02:52] ---

...kick my ass?

[03:02] ---

Give it a try.

[03:05] ---

If you think you can do it...

[03:09] ---

...with your impulsive punches!

[03:24] ---

I gotta kill that bastard...

[03:29] ---

Or I won't be satisfied!

[03:32] ---

Of course, Mama!

[03:53] ---

That shitty little punk!

[04:11] ---

Hey, you vigorous thundercloud right there!

[04:17] ---

I'll give you...

[04:20] ---

...a fragment of my own soul especially for you!

[04:23] ---

Here, eat up!

[04:34] ---

Yum!

[04:38] ---

How delicious...

[04:41] ---

...and powerful the soul is!

[04:49] ---

What's that?!

[04:53] ---

She was born!

[04:56] ---

My girlfriend!

[05:03] ---

All right...

[05:05] ---

Come to me!

[05:23] ---

Come on!

[05:33] ---

Ya-hoo!

[05:35] ---

She's here, Mama!

[05:38] ---

Alright, come on!

[05:46] ---

Oh, yes!

[05:53] ---

What's going on?

I thought we caught the thunder one!

[06:03] ---

How could you do that to me, Kid!

[06:09] ---

You'll be...

[06:12] ---

...severely punished

for dropping me into the sea!

[06:16] ---

Prepare yourself!

[06:21] ---

What should we do?!

[06:23] ---

We're in big trouble.

[06:25] ---

What an energetic old bag. Moreover...

[06:28] ---

...she seems more powerful, doesn't she?!

[06:33] ---

This is bad... Let's...

[06:37] ---

...retreat for now!

[06:38] ---

I won't let you flee!

[06:40] ---

It's time to try your skill!

[06:42] ---

Show me what you can do!

[06:47] ---

Okay, Mama!

[06:57] ---

FULGORA

[06:57] ---

Fulgora!

[07:17] ---

Did you hear that massive blast somewhere?

[07:19] ---

Is something coming?!

[07:20] ---

We just managed to add more allies
with Otama's Kibi Dango!

[07:24] ---

It doesn't do us any good until I give them
a command at the Performance Floor!

[07:28] ---

How much farther to
the Performance Floor?!

[07:31] ---

I don't know! We should just hurry!

[07:35] ---

Oh, no! Whoa-whoa-whoa!

[07:38] ---

It's him!

[07:39] ---

Hey, stop!

[07:42] ---

Climate Baton!

[07:43] ---

Rain Spark!

[07:47] ---

There's no way this works on me!

[07:48] ---

There's no point in fighting him squarely!

[07:51] ---

Special Attack: Smoke Stars!

[07:55] ---

Got him!

[07:56] ---

Outrun him now!

[07:59] ---

I won't let you do that!

[08:00] ---

Nami, ready?!

[08:02] ---

I'm all ready!

[08:05] ---

Damn!

[08:06] ---

Thunderbolt...

[08:09] ---

...Tempo!

[08:13] ---

We did it!

[08:14] ---

The "apply electricity to
a soaking wet body" plan is a success!

[08:21] ---

He's gone! W-Where did he go?!

[08:23] ---

U-Usopp!

[08:31] ---

--No! No! No!

--Sorry! Sorry! Sorry!

[08:33] ---

You fools!

How dare you make Big Sis mad!

[08:39] ---

Guys, get down!

[08:41] ---

Okay!

[08:46] ---

Damn you!

[08:51] ---

Whoa-whoa-whoa-whoa!

[08:55] ---

Wait! Wait! Wait! Wait! Wait!

Wait! Wait! Wait! Wait!

[08:57] ---

Hey, wait!

[09:15] ---

Killer...

[09:17] ---

You there?

[09:20] ---

Yeah...

[09:21] ---

Damn! We were sent flying quite far.

[09:25] ---

Yeah... I can't believe
we broke through the castle wall...

[09:30] ---

After all, the Emperor of
the Sea's power is extraordinary.

[09:33] ---

In any event, that old bag is insane.

[09:37] ---

Anyway, where are we?

[09:41] ---

We're probably somewhere inside the castle...

[09:47] ---

Where's Big Mom?

[09:49] ---

She's not coming after us.

[09:50] ---

The hole she made is so big,
she must've lost track of where she sent us flying.

[09:56] ---

Yeah, but don't lower your guard.

[09:59] ---

I know that old crone won't stop
until she gets her revenge on me.

[10:31] ---

Kid!

[10:33] ---

Where are you?!

[10:36] ---

I'm gonna kill you!

[10:45] ---

Seems like she's down there...

[10:48] ---

I won't let that old bag
team up with Kaido again!

[10:53] ---

I'll send her to hell! Let's hurry up!

[11:05] ---

I'll send everyone who laughs at you to hell!

[11:22] ---

Straw Sword!

[11:25] ---

You are...!

[11:30] ---

Hawkins!

[11:31] ---

"MAGICIAN" BASIL HAWKINS - WORST GENERATION
A HEADLINER, ANIMAL KINGDOM PIRATES

[11:37] ---

Damn you...

[11:41] ---

You have the nerve to come attack us.

[11:44] ---

You traitor!

[11:46] ---

I was betrayed by Apoo, too.

[11:52] ---

I just avoided a fight I knew I would lose!

[11:56] ---

How cunning!

[11:58] ---

That's why you're a small-timer.

[12:01] ---

If you're so weak that you know you'll lose,

[12:06] ---

don't ever show your face...

[12:08] ---

...on the battleground!

[12:13] ---

I can't believe you guys survived.

[12:17] ---

Stop talking!

[12:19] ---

Just breathing the same air as you
makes me wanna throw up!

[12:25] ---

Kid, go forward!

[12:34] ---

Don't leave Big Mom unchecked.

[12:37] ---

I'll...

[12:40] ---

...take care of him.

[12:50] ---

Thanks!

[12:53] ---

Kid fled! Chase him!

[13:03] ---

Thank you...

I didn't stand a chance against two.

[13:07] ---

Demon Face!

[13:17] ---

You're performing your job as
Animal Kingdom Pirates' Headliner quite well.

[13:23] ---

You're totally domesticated.

[13:25] ---

Say what you want.

[13:28] ---

There's a 92 percent chance
you'll die here.

[13:32] ---

How pitiable! Hitokiri Kamazo!

[13:35] ---

Fortune-telling again?
We take matters into our own hands.

[13:42] ---

I wish you luck, Killer.

[13:58] ---

Screw you.

[14:00] ---

I don't wish you luck...

[14:03] ---

Not even one bit.

[14:08] ---

Wait for me, you shitty old bag!

[14:33] ---

What a shame...

[14:35] ---

If you come with me,
we can dominate the world...

[14:39] ---

With you?

[14:41] ---

We don't wanna be with you, idiot!

[14:47] ---

We love the samurai...

[14:55] ---

I'll kick your ass at any cost!

[15:02] ---

You'll...

[15:05] ---

...kick my ass?

[15:13] ---

Give it a try.

[15:16] ---

If you think you can do it...

[15:19] ---

...with your impulsive punches!

[15:29] ---

Don't press too hard!

[15:31] ---

It's a very strong power
that defends you like invisible armor,

[15:35] ---

and can also be used offensively.

[15:39] ---

But if you take it up a notch,

[15:42] ---

the Haki that covers you
will become even stronger,

[15:46] ---

and it will enter your enemy's body
and destroy it from the inside!

[15:52] ---

Don't strain yourself.

[15:54] ---

Allow the unused Haki
in your body to flow to your fist.

[16:01] ---

Kong Gun!

[16:09] ---

It was still too shallow.

[16:18] ---

I noticed something
when I got attacked by your spiked club.

[16:36] ---

You can infuse yourself with
the Color of the Supreme King too, right?

[16:54] ---

How will knowing that help you?

[16:58] ---

Can you do it, too?!

[17:11] ---

Only a handful of strong men...

[17:14] ---

...can do it!

[17:18] ---

You half-ghost bastard!

[17:30] ---

Remember your setback!

[17:34] ---

Remember that you couldn't beat him by force!

[17:57] ---

Get away! You guys!

[18:01] ---

If you don't get away...

[18:03] ---

we'll be wiped out!

[18:05] ---

Conqueror of Three Worlds, Ragnaraku!

[18:15] ---

Remember your setback!

[18:18] ---

A moment of crisis...

[18:20] ---

...will reveal your true power!

[19:14] ---

What?!

[20:04] ---

Don't strain yourself.

[20:06] ---

Allow the unused Haki in your body
to flow to your fist.

[21:18] ---

What kind of king did you say you'd be?

[21:22] ---

You little punk!

[21:26] ---

I launched that attack with all my might!

[21:36] ---

What an annoying generation.

[21:45] ---

The enemy is a monster!

[21:47] ---

But you can do this!

[22:07] ---

He didn't touch him!

[22:41] ---

Zoro...

[22:44] ---

Tra-guy...

[22:47] ---

Thank you for defending me.

[22:52] ---

You two, go downstairs!

[22:55] ---

I'll defeat him at any cost!

[23:05] ---

Tell that to everyone...

[23:07] ---

...for me!

[23:18] ---

*Luffy, a boy who dreams of
a great adventure, meets a girl.*

[23:22] ---

Uta, the musician of the Red-Hair Pirates.

[23:26] ---

*Her singing voice prays for world peace
and makes people smile.*

[23:31] ---

*This is the story of Luffy's friend
that no one knows yet.*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

"A Faint Memory! Luffy and Red-Haired's Daughter Uta!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:46 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:47 UTC by whimsee